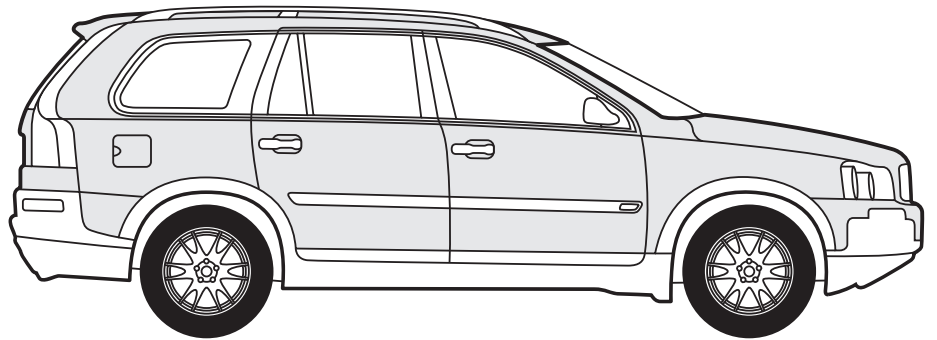
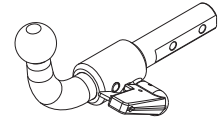
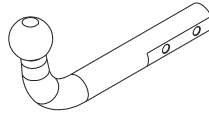


Volvo XC-90 (2002-2015)



94/20/EC

Volvo XC-90 (2002-2015)



TowCar enganches **aragon**

APPROVALNUMBER: e13 00-1548 D-VALUE: D 12,16 kN

TYPE: VLO004 CLASS: A50-X MAX.VERT.LOAD: S 100 kg

TowCar enganches **aragon**

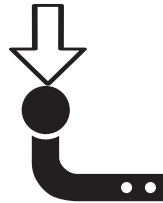
APPROVALNUMBER: e13 00-1549 D-VALUE: D 12,16 kN

TYPE: VLO005 CLASS: A50-X MAX.VERT.LOAD: S 100 kg

D = 12,16 kN



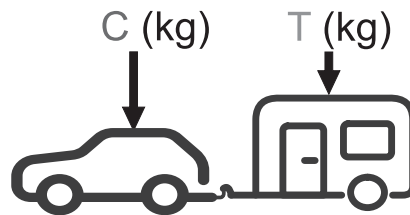
S = 100 kg



*T 2250 Kg



N/m	8,8	10,9	12,9
M6	10	15	18
M8	24	36	42
M10	51	75	87
M12	87	130	147
M14	138	198	231
M16	200	289	341

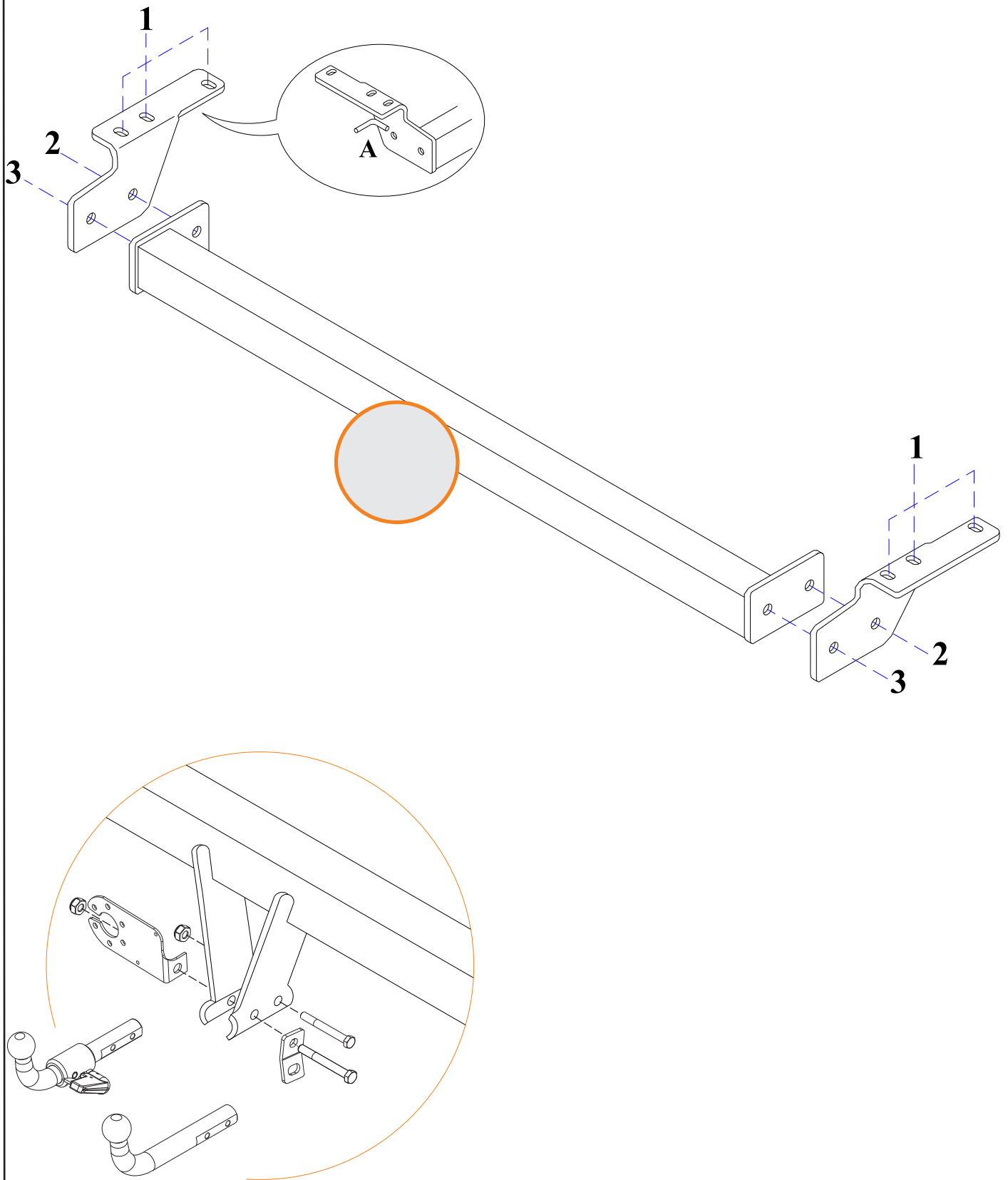


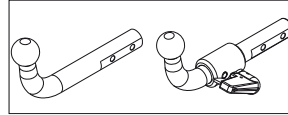
$g = 9,81 \text{ m/s}^2$


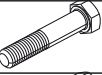
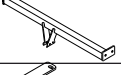
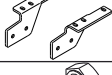
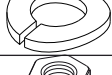
$$D \geq \frac{T \cdot C}{T + C} \cdot \frac{g}{1000} \text{ (kN)}$$

$$T \leq \frac{C \cdot D \cdot 1000}{(C \cdot g) - (1000 \cdot D)} \text{ (kg)}$$

*El MMR (T) puede variar dependiendo del vehículo.





1			1	
2		M10x65 DIN 931(8.8)	1	
3		M10x70 DIN 931(8.8)	1	
4		M10 DIN 980	2	
5			1	
6			1	
7			1	
8		C6807AA20	1+1	
9		M12x40 DIN 933(8.8)	10	
10		Ø12 DIN 9021	8	
11		Ø12 DIN 128a	8	
12		M12 DIN 6923	2	

E

INSTRUCCIONES DE MONTAJE

1. Quitar la anilla de arrastre y quitar el soporte del tubo de escape.
2. Colocar las contrachapas del enganche sobre la parte inferior de las vigas del chasis sujetando sobre los puntos 1 mediante tornillos M12x40, arandelas planas y aros elásticos. (No apretar todavía).
3. Hacer un pequeño recorte en el canto del paragolpes tal y como se muestra en el dibujo. (Debido a que pueden variar los modelos de paragolpes, es conveniente asegurarse antes).
4. Colocar el cuerpo central del enganche entre estas piezas sujetando mediante: tornillos M12x40 y tuercas M12 sobre los puntos 2 y tornillos M12x40, arandelas planas y aros elásticos sobre los puntos 3.
5. Apretar todo según el par de apriete correspondiente. (Es recomendable revisar el par de apriete después de los primeros 1000 km. de uso).
6. Sujetar el tubo de escape sobre la pieza "A".

GB

FITTING INSTRUCTIONS

1. Remove the towing ring and the exhaust pipe support.
2. Place towbar plates through the down side chassis fixing at points 1 using M12x40 bolts, flat washers and spring washers. (not tightening)
3. Make a recess at the edge of the bumper. (See the drawing). You have to be sure before making the recess because there are different model bumpers.
4. Place body towbar between these pieces fixing using: M12x40 bolt and nuts M12 at points 2 and M12x40m flat washers and spring washers at points 3.
5. Tighten all the bolts according to the recommended tightening torque. (retighten all the bolts after the first 1000 km. of towing)
6. Fix exhaust pipe at piece A.

F

NOTICES DE MONTAGE

1. Enlever l'anneaux de traînage et enlever le support de pot d'échappement.
2. Placer les contre plaques de l'attelage sur laprtie inferieur des vigas du châssis en fixant sur les points 1 à l'aide des vis M12x40, des rondelles plates et des rondelles freins. (Ne serrer pas encore)
3. Faire une petite coupe dans le bord du parechocs. (Regarder dessin). Il faut s'assurre bien le shorts du parechocs il y a plussierus.
4. Placer le corp central de l'attelage entre ces pièces en fixant à l'aide des vis M12x40 et des écrous M12 sur les points 2 et des vis M12x40, des rondelles plates et des rondelles freins sur les points 3.
5. Serrer selon le couple de serrage correspondant après les 1000 premiers kilometres environ d'utilisation. Il est conseille de contrôler le couple de serrage.
6. Fixer le pôt d'échappement sur la pièce A.

I

ISTRUZIONI DI MONTAGGIO

1. Togliere l'anello di traino ed il supporto del tubo di scappamento.
2. Collocare i distanziali del gancio sulla parte inferiore degli assi del chassis fissandoli sui punti 1 per mezzo di viti M12x40, rondelle piane e rondelle elastiche. (Per il momento non stringere).
3. Fare un piccolo taglio sull'angolo del paraurti come indicato nel disegno. (Dato che i modelli del paraurti possono variare, è conveniente verificarli con anticipo).
4. Collocare il perno centrale del gancio tra questi pezzi fissandolo per mezzo di: viti M12x40 e dadi M12 sui punti 2 e viti M12x40, rondelle piane e rondelle elastiche sui punti 3.
5. Serrare la bulloneria applicando la forza di bloccaggio corrispondente nel seguente ordine: 4, 2, 1 e 5. (È consigliabile controllare il perfetto serraggio di tutta la bulloneria dopo circa 1.000 km di traino).
6. Fissare il tubo di scappamento sul pezzo "A".

D

ANLEITUNGEN FÜR DIE MONTAGE

1. Abschleppöse und die Halterung des Auspuffs abbauen.
2. Gegenbleche der Anhängerkupplung auf der Innenseite der Träger des Chassis ansetzen und mit den Schrauben M12 x 40, flachen Unterlegscheiben und Federringen an den Punkten 1 verschrauben (noch nicht festziehen!).
3. Wie auf der Abbildung gezeigt in die Kante der Stosstange einen kleinen Ausschnitt einbringen (aufgrund der unterschiedlichen Typen von Stosstangen empfiehlt es sich, vorher die Notwendigkeit zu prüfen).
4. Mittelteil der Anhängerkupplung zwischen diese Teile einsetzen und an den Verankerungspunkten 2 mit den Schrauben M12 x 40 und 12er Muttern und an den Verankerungspunkten 3 mit den Schrauben M12 x 40, flachen Unterlegscheiben und Federringen verschrauben.
5. Alle Schraubverbindungen mit dem jeweils entsprechenden Anziehmoment anziehen und anschließend wieder die Stoßstange anbauen. (Es ist erforderlich, das Anziehmoment nach den ersten 1000 gefahrenen Kilometern zu überprüfen und ggfls. nachzuziehen).
6. Auspuff an dem Teil 'A' abhängen.

RU

ИНСТРУКЦИИ ПО МОНТАЖУ ФАРКОПА

1. Снять буксировочной кольцо и крепление выхлопной трубы.
2. Поместить накладки фаркопа на нижний край балки шасси, закрепив в точках 1 болтами M12x40, плоскими шайбами с резиновыми прокладками (не затягивая болты).
3. Сделать маленький вырез на внешнем крае бампера в соответствии с рисунком (в связи с тем, что модель бампера может изменяться, рекомендуется вначале убедиться).
4. Поместить центральную часть фаркопа между данными деталями и закрепить болтами M12x40 и гайками M12 в точках 2, между тем, в точках 3 болтами M12x40, плоскими шайбами с резиновыми прокладками.
5. Затянуть все болты (рекомендуется проверить натяжение болтов после первых 1000 км. пробега).

7

VOLVO XC-90 (2002→)

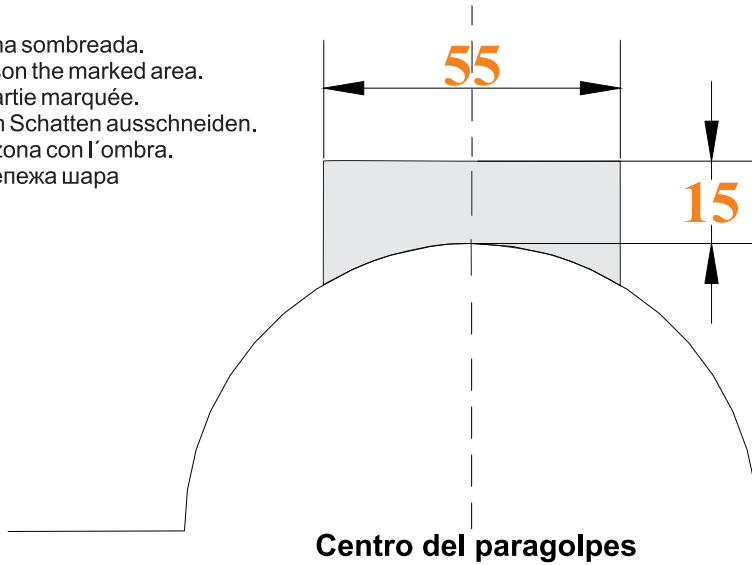
RECORTE DEL PARAGOLPES
RITAGLIO DEL PARAURTI

RECESS OF THE BUMPER DÉ
AUSSCHNITT DES STOSSFÄNGERS

COUPE DU PARE-CHOCS
ВЫРЕЗ В БАМПЕРЕ

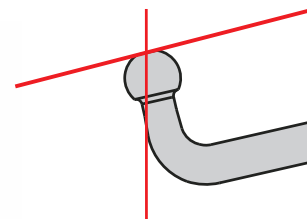
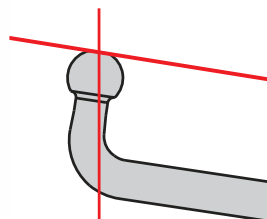
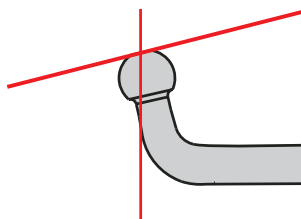
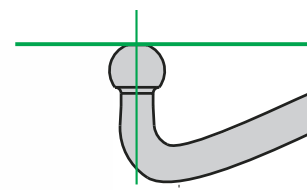
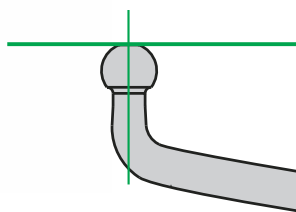
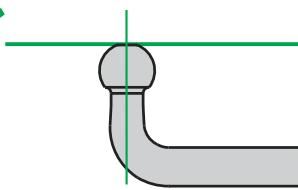
Recortar la zona sombreada

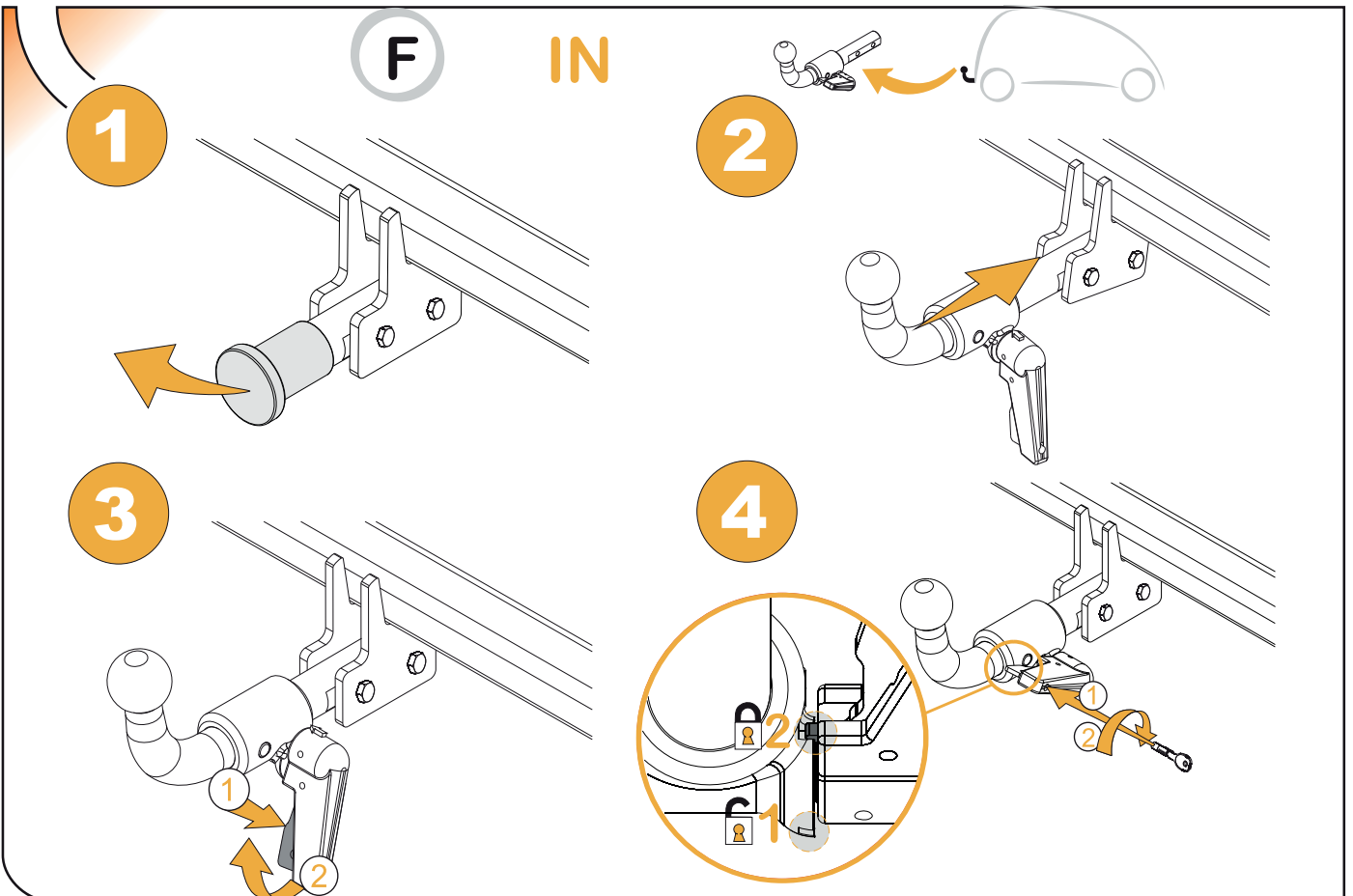
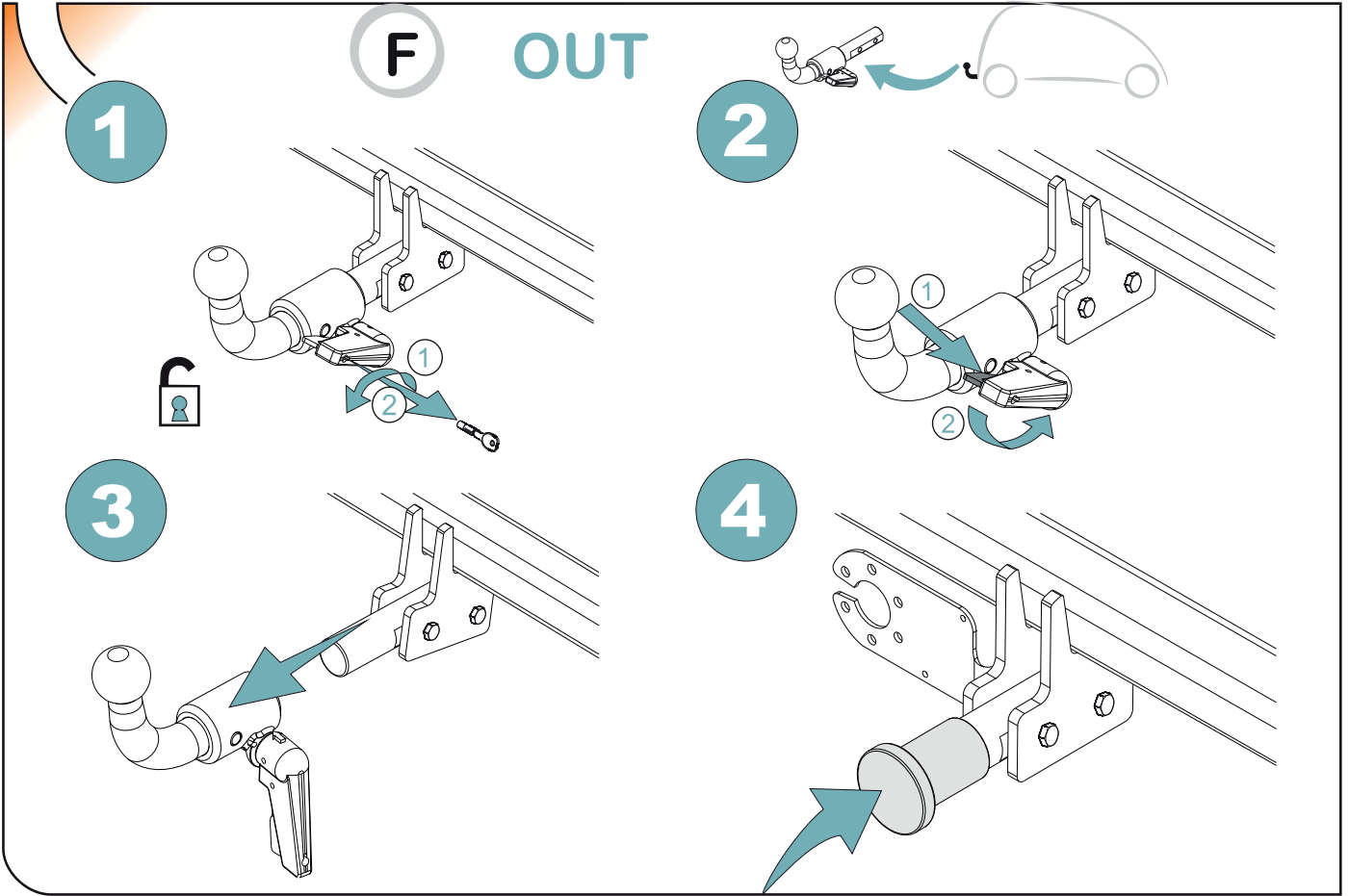
Recortar la zona sombreada.
Make a recess on the marked area.
Découper la partie marquée.
Den Bereich im Schatten ausschneiden.
Roccortare la zona con l'ombra.
Элементы крепежа шара



Centro del paragolpes
The middle of the bumper
Le milieu du pare-chocs
Der Mitter von Stossstange
Centro del paraurti
центральная часть бампера

Centro del paragolpes

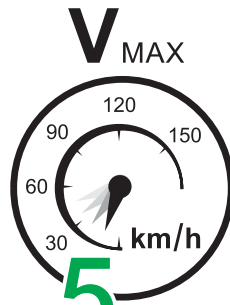
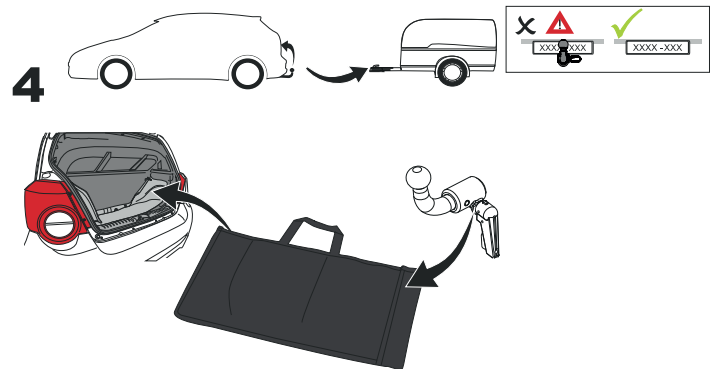
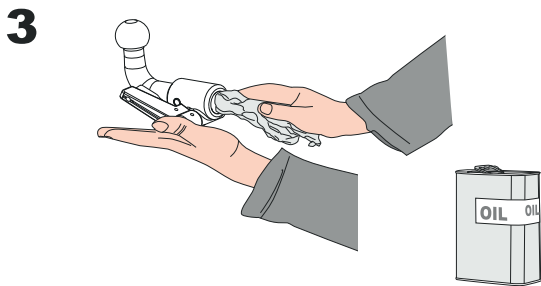
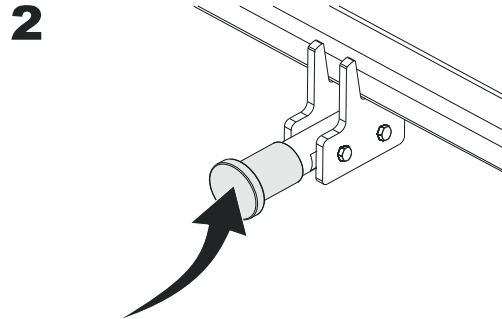
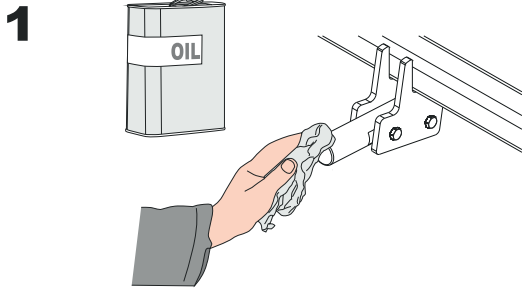




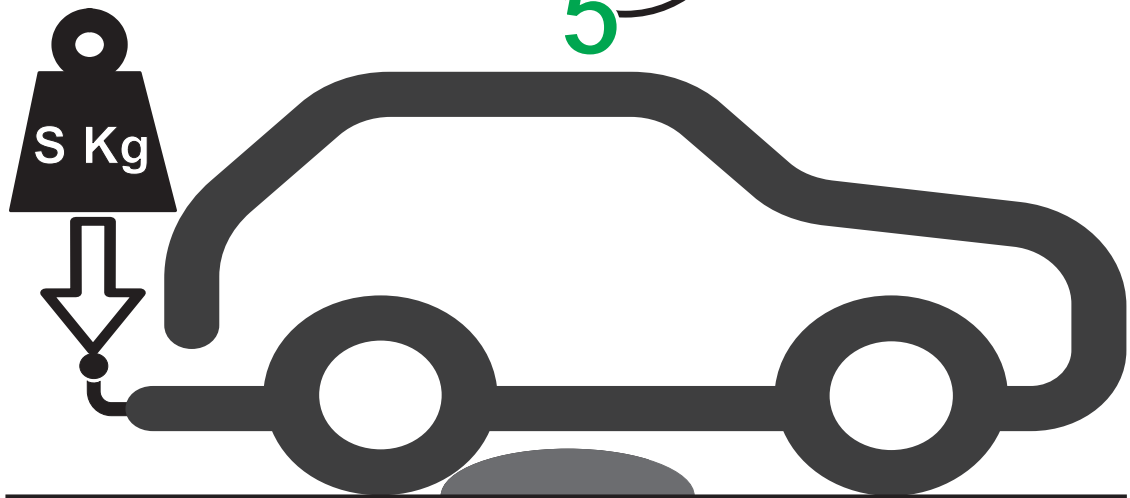


MANTENIMIENTO DE SISTEMAS EXTRAIBLES
DETACHABLE SYSTEMS MAINTENANCE

F



5





ANEXO III

CERTIFICADO DE TALLER

D. _____, expresamente autorizado por la _____
domiciliada en _____, teléfono _____, dedicada
a la actividad de _____ n° de Registro Industrial _____ y n° de registro
especial _____.

CERTIFICA

Que la mencionada empresa ha realizado la/s Reforma/s y asume la responsabilidad de la ejecución,
sobre el vehículo marca....., tipo.....
variante..... denominación comercial
matrícula y n° de bastidor, de acuerdo con:

- La normativa vigente en materia de reformas de vehículos.
- Las normas del fabricante del vehículo aplicables a la/s reforma/s llevadas a cabo en dicho vehículo.
- El proyecto descriptivo de la/s reforma/s, adjunto al expediente.

OBSERVACIONES: (2)

Tipificada/s con el código de reforma/s.....
Reforma consiste en:

COLOCACION DE ENGANCHE _____

n° de identificación / marca de homologación

Type :

Fecha:

Firma y sello:

Fdo:

(1) En el caso de que la reforma sea efectuada por el fabricante se indicará N/A.

(2) Se debe especificar en este apartado OBSERVACIONES, la identificación de los equipos o sistemas modificados, garantizando que se cumple lo previsto en el artículo 6 del reglamento general de vehículos y, en su caso, en el artículo 5 del R. D. 1457/1986 de 10 de enero, por el que se regula la actividad industrial en talleres de vehículos automóviles, de equipos y sus componentes, modificado por 455/2010 de 16 de abril, por el que se modifica el R. D. 1457/1986 de 10 de enero por el que se regulan la actividad industrial y la prestación.

ES

1

ANEXO III
CERTIFICADO DE TALLER



2



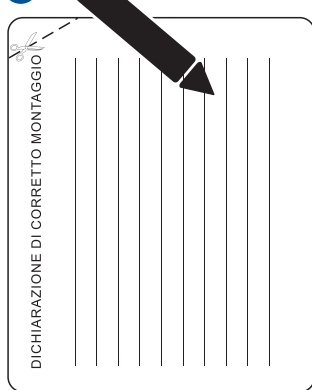
3



IT

1

DICHIARAZIONE DI CORRETTO MONTAGGIO



2

